

**QU'ENTEND LA BIBLE PAR LES DIFFERENTS TERMES DE « TRAVAIL » ?**

(Étude menée à partir de son propre texte)

**I - PREAMBULE: Positionnement de la difficulté**

Ce qui se conçoit bien s'énonce clairement.

La distinction entre les termes hébreux de **Avoda** et de **Mélakh'a** n'est pas d'intérêt second. En effet, par exemple, dans le quatrième des dix commandements du décalogue, portant sur le **Chabat**, il y est expressément stipulé que :

**Si** pendant six jours « **ta-a-vod** » c'est à dire que tu es autorisé à vaquer tant à ton **Avoda** (travail ? Mais de quelle nature ?) que tant tu es autorisé à ton **Mélakh'a** autre forme de travail ?)

**Par contre**, le septième jour **tu ne t'abstiendras (mais seulement) QUE de tout Mélakh'a**

**Il n'y est donc pas repris une quelconque interdiction au jour du Chabat d'un travail au sens que lui donne le rouleau de Avoda**

De plus, comme nous le verrons, cette sélectivité et cette distinction de ces vocables se retrouvera, hors le Chabat, dans d'autres fêtes majeures.

La question mérite alors d'être posée :

Quelle est donc la différence exacte et si importante que nous fait le Rouleau entre ces deux vocables qui **d'évidence ne sont, pour lui, en rien des synonymes** ?

Que signifie alors **vraiment** pour lui le terme de **Avoda** et que signifie **vraiment** toujours pour lui le terme de **Mélakh'a** ?

C'est ce que nous allons essayer ici d'appréhender.

**II - Méthode de recherche utilisée**

Nous l'emprunterons à Maimonide: En relevant le maximum de versets de la Bible qui utilisent un même vocable, de les juxtaposer, puis d'en déduire le sens recherché.

**III - Le sens biblique de MELAKA (= corvée laborieuse, labeur)**

**1°)** Déjà, dans **Exode 31:3** et **31:5**, ou **35:35** les maîtres d'ouvrages de l'Arche, Bétsalel et Aoliav étaient dévoués **aux travaux physiques sur les matériaux** (*sur l'or, l'argent, le cuivre, donc à forger, ou sur le bois donc à scier, à tailler*) et l'équivalent moderne de l'artisan habile **békol mélakh'a** alors utilisé en serait aujourd'hui l'expression d'un artisan « **tous corps d'état** »

Ce vocable est aussi utilisé pour **la poterie** (**Jérémie 18:3**) ou pour **l'orfèvrerie** (**1Chroniques 29:5**)

NB: L'homologue de Betsalel sera, sous Salomon, Hiram de Tyr dans la profession confiée, là aussi au **travail des métaux**.

**2°)** Par la suite, les enfants de Kehat de la tribu des Lévites auront comme **mélakh'a** la tâche **du transport des lourds baluchons** dans lesquels les ustensiles de l'autel auront été préalablement emballés par Aaron et Moïse (Nombres **4:15**)

C'est pourquoi seuls ceux qui étaient jugés physiquement aptes au combat donc doués d'**une force physique certaine**, étaient sélectionnés et dévolus à cette tâche de gros bras, de « *déménageurs* » (Nombres **4:3**)

**3°)** Son utilisation au sens d'un port de **charges lourdes physiques** est citée tout autant dans: **Jérémie (Chapitre 17 : 21-24)**

« Ainsi parle l'Eternel, Evitez avec soin pour votre salut, de porter des **fardeaux**  
« Le jour du Chabat et de les introduire par les portes de Jérusalem  
« Ne transportez aucun **fardeau** hors de vos maisons, En ne faisant (ainsi)  
« aucun **Mélakh'a** vous sanctifierez le jour du Chabat. »

Et dans le même registre, utilisé pour les **portefaix** (**2 Chroniques, 24:13**)

**4°)** De même dans **1 Chroniques 22:15**, il y sera utilisé le mot de **Mélakh'a** dans un contexte de **travaux manuels pénibles**:

« Tu as à ta disposition un nombre considérable d'ouvriers, de carriers, des maçons, des charpentiers, des gens experts en tout **Mélakh'a** »

Dans le même registre (**2 Chroniques 34:13**) l'argent récolté par les lévites était destiné aux professions pénibles de **charpentiers, maçons** et **tailleurs de pierre** et, nous dit la chronique :

« Ces hommes s'employaient consciencieusement à leur **Mélakh'a** »

Ou utilisé pour le **labour des marins** - c. à d. halier, ramer etc... ( **Ps 107,23**)

Ou pour le **labour des ânes, bœufs et esclaves** (**Exode 23/12**)

**5°)** Comme de bien entendu, **les actions divines**, telles celle sur les Chaldéens sont des actions physiques libérant une très haute énergie et sont là aussi qualifiées de **Mélakh'a** (**Jérémie 50, 25**) Tout autant ce terme en avait- il été utilisé, comme chacun le sait, pour la **création de l'univers**

**Résumons ce premier volet:**

Ainsi voit-on que le terme de « **Mélakh'a** », tout au long de la Bible, n'est régulièrement consacré qu'aux seuls et exclusifs **travaux physiques et pénibles** des hommes ou des animaux, ou nécessitant une méga-énergie **par l'intervention divine sur l'univers à créer ou sur ses éléments déjà créés**

Ce terme est donc à bien différencier du terme tout autre qu'est celui de « **Avoda** » et que nous analyserons, de même, en un entretien séparé.

A SUIVRE